Le peuple valdôtain

1 • **L'Union Valdôtaine,** Mouvement politique qui se rattache aux principes du Fédéralisme global, a comme finalité d'assurer l'épanouissement du caractère ethnique et linguistique du peuple valdôtain ; d'en servir les intérêts culturels, politiques, sociaux et économiques ; de favoriser la coopération entre les communautés ethniques. **2 • L'Union Valdôtaine** s'engage à réaliser la souveraineté politique du Val d'Aoste par les voies démocratiques afin de seconder l'aspiration du peuple à l'autogouvernement dans le cadre d'une Europe unie des Peuples.

14 AVRIL 2011 • 0,40 euros • Poste Italiane S.p.A. – Spedizione in A.P. D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art. 1 comma 1 DCB – AOSTE • LVIII année • N. 18137 **15**

www.unionvaldotaine.org
www.lepeuplevaldotain.com

EDITORIAL

L'UV toujours au centre

Ego Perron

Nous venons de terminer une phase politique intense. Une phase qui nous a fait discuter et nous confronter de manière intense. Une phase très positive pour la vie et la santé de notre mouvement politique, qui a pu, en cette occasion, constater le fonctionnement de son organisation.
Une phase positive et de grande responsabilité. Nous avons, d'une part, élargi la majorité régionale avec un partenaire supplémentaire, qui insuffle une envie de collaborer et de l'énergie pour résoudre et défendre les questions qui concernent la Vallée d'Aoste et donc tous les Valdôtains. Nous pensons avoir fait une bonne opération, un partage de responsabilités et de choix en faveur de cette communauté qui demande des réponses concrètes et immédiates avec toujours plus de force et d'empressement.
D'autre part, nous avons raisonné et fait le point sur le programme. Nous avons analysé les choses faites jusqu'à maintenant et celles qui restent à réaliser. Ce fut extrêmement utile de rappeler et d'évoquer combien de choses ont déjà été faites (beaucoup d'entre elles approuvées à l'unanimité ou à grande majorité) par l'Union Valdôtaine au Conseil de la Vallée. Des réponses ponctuelles et précises à travers des lois qui vont dans le sens de résoudre efficacement les problèmes que la collectivité, et notamment le monde du travail, doit quotidiennement affronter. Il reste encore beaucoup à faire et le mouvement est aux côtés de ses élus à travers cette action fortement réformatrice qui, tout en tenant compte des difficultés du moment, est très appréciée sur le territoire et par les Valdôtains.
Nous avons également raisonné sur les choses qui restent à faire et à réaliser. Il y a encore des dossiers qui attendent des réponses. De plus cette période particulière et difficile entraîne encore de nouveaux problèmes qui attendent des solutions. Nous sommes là pour travailler et pour nous engager, avec toutes nos compétences et notre force.

L'Union Valdôtaine est là pour cela, pour essayer, à travers ses élus au niveau régional, au niveau communal, comme dans notre action menée par le Sénateur Fosson, de travailler et de s'engager pour trouver des solutions et résoudre les problèmes. Voilà le sens de notre existence et de notre engagement en faveur de cette collectivité. Sans répondre à des intérêts supérieurs ou à des raisonnements différents. Notre unique but et notre point de repère sont les intérêts de notre peuple et la croissance de cette communauté.
C'est l'attitude que nous avons adoptée jusqu'à présent. On a participé à maintes reprises à des tables de confrontation et tout le monde a raisonné avec bon sens et sans vouloir faire à tout prix le protagoniste ou imposer à d'autres son propre point de vue. Mais il est indéniable que tout le monde reconnaît le poids et le rôle au sein de la politique valdôtaine de notre Mouvement.
L'Union Valdôtaine est toujours au centre de la politique valdôtaine, dans tous les passages comme dans tout choix responsable. Cela provient du consensus de notre peuple mais également de notre capacité d'interpréter, mieux que d'autres, les besoins, les nécessités, les sentiments et la façon d'être de la Vallée d'Aoste. Et cela nous donne le devoir et le profond plaisir de travailler encore plus pour elle.

...» fin de citation

lcaveri@gmail.com

«Faire rire, c'est faire oublier.
Quel bienfaiteur sur la terre,
qu'un distributeur d'oubli!»
Victor Hugo

Il faut toujours être
de bonne humeur

Pendant la dernière séance du Consei Régional

Le Pdl entre dans la majorité régionale Rollandin : "Choix positif pour la Vallée"

18h43 mercredi dernier, 6 avril : l'ouverture de la majorité régionale au PdL est maintenant officielle. L'argument le plus importante de la dernière séance du Conseil de la Vallée a obligé la salle à débattre pour un total de plus de quatre heures.
«*Nous venons de conclure un parcours politique qui avait commencé avec notre base* – a dit le président Rollandin, le premier à prendre la parole à ce sujet – *sur le territoire. Maintenant, on a une majorité régionale qui peut compter sur un total de 27 membres* (contre les huit de l'opposition)*, mais surtout une majorité régionale qui se retrouve dans un programme de base partagé par tous les partis et sur des propositions qui sont partagées par tout le monde. L'ouverture au PdL* – a dit encore le Président du Gouvernement valdôtain – *est le fruit d'un travail fait par la majorité après les élections de 2008. On avait, en effet, ouvert nos portes aux oppositions* (deux présidences de commissions avaient été concédées au Pd et au PdL)*, et les conseillers du Popolo delle Libertà ont toujours été heureux et disponisés à travailler avec nous, comme dans le cas de leur vote favorable du mois de décembre dernier sur l'approbation du budget 2011. Maintenant, tous ensemble, on a la volonté de travailler pour le bien de la Vallée d'Aoste et des Valdôtains*».

François Domaine

AUTRE SERVICE PAGE 4

Nouvelles du Sénat

Maroni au Sénat

Antonio Fosson

Le ministre Maroni s'est présenté jeudi dernier, au Sénat, au sujet d'une note d'information concernant le problème des réfugiés d'Afrique du Nord.
Trop tard pour l'opposition, mais certainement utile et profitable pour tous les autres. Dès le départ, le Ministre se présente avec une attitude calme et responsable, son discours est objectif et argumenté par des chiffres, des lois et des accords internationaux. Un membre du Gouvernement qui bénéficie d'un certain consensus et dont on se sent bien représenté : il n'est certainement pas le "leghista" raciste et xénophobe qu'ils ont tenté de représenter. Il n'est absolument pas grossier. Le nombre des réfugiés représente à lui seul un exode biblique : déjà 26.000 ont atteint nos côtes et la pauvre Lampedusa. Les accords avec la Tunisie sont difficiles parce que ce Pays est en train de vivre une période politique de transition et il est difficile de traiter avec quelqu'un qui n'a aucun pouvoir de décision. Ceci a comme conséquence l'absence totale de contrôles sur les côtes tunisiennes et la fuite de beaucoup d'entre eux, et sur la réussite des trafiquants d'hommes qui, à un prix élevé, les entassent sur des embarcations de fortune. De l'autre côté, nous sommes les seuls à les accueillir, l'Europe n'existe pas, au contraire, elle nous critique parce que les structures à Lampedusa ne sont pas suffisantes. (L'Europe donne un mauvais exemple de ce qu'elle est à présent et du regret de ce qu'elle aurait pu être). Ici un premier jugement personnel : nous les Italiens nous sommes au fond de braves gens (et les "leghisti" le sont aussi !) et nous ne tirons pas sur les embarcations de réfugiés comme le font Malte (à propos de Malte, les récents naufragés avaient demandé de l'aide, mais Malte n'est pas intervenue n'ayant pas sur le moment de bateaux prêts pour agir, elle a donc renvoyé le message à la Marine italienne qui est intervenue tout de suite en en sauvant au moins une cinquantaine !), la Grèce, la France et l'Espagne. Nous ne sommes pas, heureusement, capables d'utiliser la mitraillette, peut-être parce que nous aussi, à une certaine époque, nous étions des émigrants : cela nous expose cependant à la conséquence que tous viennent chez nous et uniquement chez nous !
Mais, certes, si nous sommes bons, nous ne sommes pas stupides. Et face à une Europe qui ferme ses frontières, nous mettons en acte des accords signés avec d'autres Etats : nous donnons des permis humanitaires provisoires aux Tunisiens afin qu'ils puissent aller en France par exemple (où la plus grande partie d'entre eux semble vouloir se rendre). Et alors là si le pays de la "Liberté, Egalité et Fraternité" n'accepte pas ces permis, elle encourra des sanctions communautaires. Et finalement, comme l'a annoncé le Ministre Maroni, le Ministre des Affaires étrangères français a demandé de le rencontrer !
Mais le problème de bloquer les nouveaux débarquements d'émigrés persiste : et là, le rapport entre la Tunisie et les Etats arabes est déterminant : l'effort du Gouvernement est dans ce sens très important et on est en train de chercher tous les moyens possibles.
Je ne peux enfin que partager la disponibilité de notre Vallée à accueillir quelques réfugiés dans nos structures : cette attitude et cette disponibilité ont été également signalées par le Ministre Maroni. Les peuples montagnards ne reculent jamais quand il faut accueillir et être solidaires !

Le nouveau Comité de Direction de la section du chef-lieu

Aoste-Ville, René Favre confirmé à la présidence de la section

L'Assemblée Générale de la Section d'Aoste-Ville de l'Union Valdotaine, réunie à Aoste le 1er avril 2011, a procédé à l'élection du nouveau Comité de Direction de la Section qui est ainsi composé :
Robert Artaz, Mirko Bertacco, Ennio Brochet, Gilberto Cavalieri, Luca De Santi, René Favre, Franco Mondet, Lucia Pellissier, Joseph Rivolin, Elisabetta Tubère, Robert Willien.
Le président honoraire est Carlo Norbiato, tandis que Emily Rini, Aldo Di Marco et Marco Sorbara sont membres de droit du Comité.
Le nouveau Comité de Direction, lors de sa première réunion du 4 avril 2011, a procédé au renouvellement des charges en son sein.
Ont été élus à l'unanimité des présents René Favre (confirmé à la charge de président), Lucia Pellissier (président adjointe), Joseph Rivolin (président adjoint), Robert Artaz (secrétaire), Gilberto Cavalieri (trésorier), Robert Willien (responsable de presse), Franco Mondet (porte-drapeau).
Parmi les priorités figurent notamment la création de Commissions d'étude sur différents arguments, ouvertes à tous les inscrits ; le lancement de la nouvelle campagne d'adhésion, l'organisation de rencontres publiques avec la participation des élus locaux et des responsables du Mouvement sur les grands thèmes d'actualité. Des moments de convivialité (dîner social ou rencontres sur le modèle des rendez-vous valdôtains) seront également prévus pour resserrer les liens avec les inscrits.

COMITÉS DE DIRECTION

Section de La Salle
Nouveau Comité de Direction

Président : Franco Ottoz
Président honoraire : Napoleone Margrotto
Vice-président : Emilia Domaine
Secrétaire : Margaux Bellone
Membres : Ildo Villerin, Giuseppe Amato (responsable drapeau), Remo Perucca et Agnese Porchiola (responsable de presse)
Membres de droit : Antonio Chiarella, Cassiano Pascal et Enrico Donnet

Section de Challand-Saint-Victor
Nouveau Comité de Direction

Président : Edy Favre
Vice-président : Angelo Rostagno
Secrétaire : Giuliana Berguet
Membres : Arduino Rolland, Sergio Sarteur, Mauro Savin, Franco Trèves et André Varisellaz

NAISSANCES

La section de l'Union Valdôtaine de Gignod

a la grande joie d'annoncer la naissance de

Xavier ROSSET

qui est venu réjouir le foyer de Massimo et Denise Margueret, membre de la section.
La communauté unioniste de Gignod présente ses plus vives félicitations à l'oncle Valter et au grand-père Félicien, membres de notre section, et exprime ses meilleurs vœux de bonheur et de prospérité au petit Xavier.

La section de l'Union Valdôtaine d'Arvier

a la joie d'annoncer la naissance de

Armelle ALLEYSON

de Christian, membre de la section ainsi que vice-syndic, et Nicoletta Jorrioz.
La communauté unioniste d'Arvier présente ses plus vives félicitations aux heureux parents, ainsi qu'à ses grandes sœurs Amélie et Amandine, et ses vœux de bonheur et de prospérité au nouveau-né.

La Section d'Aymavilles

organise un dîner social

Samedi 16 avril 2011 20h30
au restaurant Jardin d'été

Le prix est de 25,00 euros

Pour les réservations contacter le président de la section, Alessandro Belley Fognier, au 333 4756916

Conformément aux dispositions de la loi n° 196 du 30 juin 2003, nous vous informons que les coordonnées de ceux qui reçoivent chez eux « Le Peuple Valdôtain » apparaissent dans la liste des adresses de l'Union Valdôtaine. Le titulaire du traitement est le Mouvement politique Union Valdôtaine, 29, av. des Maquisards - 11100 Aoste. Nous vous informons également qu'aux termes de l'article 7 dudit décret il vous est possible de demander à tout moment la modification, la mise à jour ou l'effacement des données vous concernant, en écrivant simplement à **Union Valdôtaine - 29, Av. des Maquisards - 11100 Aoste.**

DÉCÈS

La section de l'Union Valdôtaine de Brusson

a l'immense chagrin d'annoncer le décès de

Monsieur
Arduino VUILLERMIN
âgé de 88 ans

syndic de Brusson de 1965 à 1970. La communauté unioniste de Brusson présente ses condoléances les plus sincères à ses enfants Adriano, membre de notre section, Aurelio avec Ivana et Alessandra, à son neveu Augusto Rollandin, président du Gouvernement régional, ainsi qu'à tous ses autres parents.

« *Je voudrais rappeler surtout l'engagement d'Arduino pour sa communauté, qui s'est manifestée bien sûr dans son activité administrative au sein de la Commune, en tant que syndic, mais qui avait débuté dans sa jeunesse lors de la lutte qu'il engagea, dans les rangs de la Résistance, pour la liberté, la démocratie et l'autonomie.*
Dans une situation dramatique, au risque de sa vie, tout jeune qu'il était Arduino n'avait pas hésité à choisir son camp : un choix qui correspondait tout à fait à son caractère d'homme intègre, courageux, cohérent, refusant les compromis ».

Giulio Grosjacques
Syndic de Brusson

La section de l'Union Valdôtaine de Saint-Rhémy-en-Bosses

a le chagrin d'annoncer le décès de

Monsieur **Emilio JORDAN**
âgé de 81 ans

et présente ses condoléances les plus sincères à sa femme Luigina Margherettaz, à ses enfants Nadia, Piero, Edi et Nicola ainsi qu'à tous leurs parents.

La Section souhaite rappeler la figure de cet homme du terroir toujours ouvert et disponible pour les autres. Sapeur-pompier professionnel pendant de longues années, avec la passion de l'élevage et sportif passionné de ski, il s'est fait apprécier et connaître pour son humanité et son enthousiasme.

La famille veut remercier toutes les sections de l'Union Valdôtaine présentes avec leurs drapeaux aux obsèques de leur cher Emilio, ainsi que les nombreux sapeurs-pompiers et tous ceux qui ont voulu par leur présence témoigner leur soutien.

Le peuple valdôtain
Hebdomadaire de l'U.V. et du groupe de l'U.V. au Conseil régional

Editeur
« Nouvelle Editrice Le Peuple » S.r.l.
27, 29 Av. des Maquisards
Aoste - Tél. 0165.234140
Fax 0165.261469
redaction@lepeuplevaldotain.com

Directeur responsable
Giuseppe RIVOLIN

La page 8 est coordonnée par le Groupe U.V. du Conseil de la Vallée

Enr. trib. d'Aoste n. 2 du 24-5-1954

TIPOGRAFIA DUC
16, Grand-Chemin - Saint-Christophe
Tél. 0165.23 68 88
Fax 0165.18 45 153

IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ

PUBLICITÉ s'adresser à
MUSUMECI SPA
97, loc. Amérique - 11020 Quart
Tél. 0165.76.12.06 - Fax 0165.76.11.12

ABONNEMENTS :
€ 25 Italie – € 30 Etranger

TARIFFE INSERZIONE
TARIFFE A MODULO

CLIENTI LOCALI
• Commerciali : € 21,00 al modulo
• Occasionali : € 26,00 al modulo
• Finanziari, legali : € 31,00 al modulo

CLIENTI NAZIONALI
• Commerciali : € 26,00 al modulo
• Occasionali : € 36,00 al modulo
• Finanziari, legali : € 41,00 al modulo

SCONTI PER INSERZIONI CONTINUATIVE

Questo periodico è iscritto all'Unione Stampa Periodica Italiana

La place Chanoux sera une vitrine pour les libraires et les lecteurs

Le courage est le thème de la deuxième édition du festival Babel

Babel Auteurs, Babel École, Babel Film, Babel Lab, Babel Parcours, Babel Musique, Babel Dégustations : voilà les différentes sections dans lesquelles sera divisé *Babel. Le Festival de la parole en Vallée d'Aoste.*

Organisée par l'Assessorat régional de l'Education et de la Culture, la manifestation se déroulera à partir du jeudi 21 avril jusqu'au dimanche 8 mai et tous les rendez-vous et les initiatives seront centrés sur le thème choisi pour cette deuxième édition, à savoir le courage, «*une parole fondamentale dans la vie publique et privée, qui a le poids morale de la pierre et la consistance idéale des nuages*». Le courage sera donc analysé et décliné dans toutes ses expressions par les différents invités, narrateurs, journalistes, musiciens, auteurs, poètes et metteurs en scène : le courage de penser, de parler, d'agir, de raconter et de créer, malgré tout.

La place Chanoux d'Aoste sera donc

encore une fois transformée en une grande librairie ouverte composée par deux structures, "Agorà", la librairie des libraires de la ville, et la "Maison de Babel", qui sera le siège des événements et des rencontres avec les auteurs et les différents témoignages durant ce Festival.

«*Nous voulons porter en Vallée d'Aoste des témoignages célèbres et inédits de la parole*– a expliqué l'assesseur Laurent Viérin pendant la conférence de presse de présentation de l'initiative le lundi 11 avril dernier – *en créant une occasion de rencontre qui puisse s'insérer parmi les grands festivals nationaux. Avec cette manifestation, en outre, nous souhaitons valoriser les maisons d'édition, qui représentent un monde riche composé par les libraires, les auteurs, les éditeurs qui partagent tous ensemble l'objectif de raconter la réalité, eux-mêmes, leur propre culture et les autres».*

Les écrivains qui aborderont le thème du courage à travers leurs témoignages, leurs souvenirs et par des lectures sont Sveva Casati Modigliani, Andrea De Carlo, Federico Moccia, Nando Dalla Chiesa, les journalistes Arnaldo Colasanti, Giancarlo Magalli, Antonio Preziosi, Franco Di Mare, les musiciens Vinicio Capossela, Davide Van de Sfroos e Naïf Hérin et d'autres professionnels de la parole.

«*Babel est un festival intelligent* – a ajouté Arnaldo Colasanti – *qui se caractérise par sa popularité, sa simplicité, son goût de la communication, son dynamisme et enfin son envie d'ouverture. Plusieurs sujets raconteront notre vie contemporaine, en partant du thème du courage : aujourd'hui la force de penser de grandes choses n'existe plus, voilà ce que c'est que le courage».*

Programmation des événements et des expositions pour l'été 2011

Evénements et expositions pour soutenir et promouvoir le tourisme

Le calendrier des événements et des expositions de la période estivale 2011 démarrera durant le mois d'avril : les brochures "*Événements été 2011*" et "*Expositions été 2011*", présentées le lundi 11 avril dernier, recueillent la programmation complète des rendez-vous que l'Assessorat régional de la Culture a organisé de façon coordonnée visant à valoriser le patrimoine culturel, matériel et immatériel, valdôtain et à soutenir le secteur touristique traditionnel de notre région.

«*L'offre de l'Assessorat pour la saison d'été*– a souligné l'assesseur Laurent Viérin, en précisant que tous les rendez-vous ont été organisés en collaboration avec l'Assessorat régional du Tourisme – *présente des événements de grand prestige et suggestion qui permettent d'unir l'histoire, l'art, les traditions, la culture locale et internationale à des lieux absolument fascinants. Le calendrier est très varié et comprend plusieurs initiatives qui, partant du mois d'avril jusqu'au mois de septembre, favoriseront le tourisme et la découverte de la Vallée d'Aoste à des saisons différentes».*

«*Depuis l'année 2009* – a continué Viérin – *l'Assessorat propose une programmation qui relie les châteaux, les sites archéologiques, les expositions et les événements : selon les données, le public a apprécié toujours plus ces initiatives, en faisant enregistrer 327 mille présences en 2009 et 447 mille en 2010*».

La deuxième édition de *Babel* ouvrira le calendrier 2011. *Le Festival de la Parole en Vallée d'Aoste*, suivi par l'*Assemblée régionale de chant choral*, et par le *Prix Mogol*, qui sera encore une fois retransmis en deuxième partie de soirée sur Rai Uno. Parmi les initiatives les plus remarquables, on trouve *Châteaux en musique*, *Théâtre et lumières*, *Aosta Classica*, *Celtica*, *Etétrad*, le *Festival des Peuples minoritaires*, le *Collège d'études fédéralistes*, le *Festival du Moyen-Age* et la première édition du *Grand Prix Vallée d'Aoste – Concours international de chant choral* à Saint-Vincent.

Du côté des expositions, par contre, au Musée Archéologique Régional d'Aoste, à partir de la fin du mois de juin, on pourra visiter *Eipopeia. L'enfance dans l'œuvre de Paul Klee*, l'un des thèmes de prédilection de cet artiste qui compte parmi les plus importants représentants avant-gardistes européens, à savoir la relation entre l'imaginaire infantile et la réalité de l'âge adulte.

Trois artistes valdôtains trouveront également leur place dans la programmation des expositions : en effet, au centre Saint-Bénin, on pourra admirer un tribut à Franco Balan, avec un extrait de sa production de 1957 à 2011, tandis que dans l'église Saint-Laurent, les œuvres de Giovanni Thoux jusqu'au mois de juin et ensuite celles d'Ezio Bordet seront présentées au public.

450e Anniversaire

Le français : langue officielle des Valdôtains

En 1561 le Français devint la langue officielle *en Vallée d'Aoste. C'est pour rappeler cet anniversaire, fondamental pour l'histoire et l'identité de notre région, que «Le Peuple Valdôtain» publiera, tout au long de 2011, une série d'articles qui parcourront brièvement les étapes de l'histoire linguistique et littéraire de la Vallée d'Aoste.*

14 – Jean-Claude Mochet

Le notaire Jean-Claude Mochet (1600 env.-1660 env.) est le premier auteur valdôtain qui aspire à dépasser le cadre de la chronique, pour faire œuvre d'historien, sans pour autant y parvenir pleinement. Il nous reste deux manuscrits de son *Profil historial et diagraphique de l'antique cité d'Aouste*, où il étale ses connaissances d'érudit et de bibliophile par de très nombreuses citations de sources classiques, médiévales et modernes. Il s'y démontre également chroniqueur au courant des événements contemporains, annaliste, antiquaire, numismate, épigraphiste, héraldiste et généalogiste. Sa conception humaniste, providentielle et rhétorique de l'histoire se déploie dans les discours qu'il se complaît à attribuer à certains personnages historiques, dans les fables mythologiques et dans les traditions légendaires. Bien que le modèle de sa narration, qui s'inspire en vrac de l'histoire sacrée comme de la mythologie gréco-romaine, de l'historiographie antique comme de l'hagiographie et des chroniques médiévales, nous paraisse en retard sur son temps, les notices historiques qu'il relate sur les événements contemporaines et sur la noblesse valdôtaine reposent sur des sources fiables. Le style de Mochet est lourd et contourné et reflète le goût baroque de son temps, même si certaines pages montrent un souci littéraire appréciable. Les dessins des nombreuses armoiries qui illustrent les deux manuscrits ont un grand intérêt héraldique.

(14 – à suivre)

Pas de changement à l'intérieur du Gouvernement régional

Majorité régionale : alliance pour 27 conseillers

A plus de deux ans de la fin de la législature, la majorité régionale grandit encore : de 23 à 27 membres. A Union Valdôtaine, Stella Alpina et Fédération Autonomiste s'ajoutent donc les quatre conseillers du PdL qui, après un parcours politique commencé avec les élections européennes en 2009 et qui s'est poursuivi au printemps dernier avec l'alliance à la Commune d'Aoste, entrent officiellement dans la majorité de Place Deffeyes.

Il n'y aura pas, en tout cas, de changements côté exécutif : le Gouvernement Rollandin ne subira pas de changements suite à ce changement, comme l'a affirmé le Président à plusieurs reprises pendant les rencontres avec les représentants du Mouvement au mois de février dernier.

Les seules nouveautés arrivent des Commissions et du secrétariat du Conseil : l'ancien secrétaire Enrico Tibaldi – passé à la majorité – a laissé sa place à Gianni Rigo (Pd), élu avec 24 votes favorables, 10 bulletins blancs et un nul. Côté Commissions, pour maintenir un rapport entre conseillers de majorité et d'opposition, dans la deuxième Commission (Affaires Générales) la conseillère de l'Union Valdôtaine Hélène Impérial a été remplacée par Robert Bertin, alors que pour la troisième Commission (Territoire) Carmela Fontana du Pd a pris la place d'André Lanièce de Stella Alpina. Pour terminer, le vice-président de la première Commission (Institutions et Autonomie) Diego Empereur a convoqué l'Assemblée pour jeudi 14 avril prochain : pendant la séance, le groupe

de travail élira son nouveau président après la démission d'Alberto Zucchi (PdL).

« *Nous sommes satisfaits de ce résultat* – a dit le président Rollandin – *qui arrive à la fin d'un parcours politique commencé il y a longtemps. Cette législature a dû affronter différents problèmes, la crise économique surtout. Sans oublier le fédéralisme fiscal, ou le Pacte de Stabilité et les "coupures" que nous impose l'Union Européenne. Mais nous pouvons quand même dire que les travaux que nous avons affrontés ont obtenu des résultats positifs : la question de la caserne "Testafochi", les grandes œuvres, la variation sur la route nationale 27 à la hauteur de la commune d'Etroubles. Voilà donc que différents dossiers ont été abordés, et pour plusieurs d'entre eux, le PdL nous a donné un coup de main. Quelqu'un dit que cette collaboration est, en effet, une soumission du Gouvernement régional au PdL : c'est absurde. Nous avons souvent eu des moments difficiles avec le Gouvernement central : nous n'avons pas apprécié certaines lois nationales, tout comme au niveau national à plusieurs reprises on a condamné des lois régionales. Il y a une confrontation, c'est sûr, mais on ne doit pas oublier des accords importants signés ces derniers temps* ».

Le chef de groupe de l'Union Valdôtaine Diego Empereur a parlé « *d'un choix fait après une forte confrontation démocratique. Nous voulons continuer à travailler pour le bien de la Vallée d'Aoste. Nous n'oublions ni l'histoire de la Vallée d'Aoste et de l'Union Valdôtaine, ni les valeurs et la vision politiques de notre Mouvement. Mais nous sommes heureux de donner la bienvenue dans cette majorité au Popolo delle Libertà* ».

Le débat, au Conseil régional, a été assez serré : l'opposition composée par le Parti Démocratique et l'Alpe a attaqué, à plusieurs reprises, le Gouvernement en raison du choix effectué, surtout sur une possible différence des programmes de la coalition autonomiste et du PdL.

« *Différence de programmes ? Hier soir (mardi soir)* – a dit Rollandin – *j'ai lu les trois programmes présentés lors des élections en 2008. Je n'ai pas vu de grandes différences. Le programme du PdL est assez similaire au nôtre, et j'avoue aussi que le texte de Renouveau Valdôtain, Vallée d'Aoste Vive et Arcobaleno ressemble au nôtre. Pour le reste, je pense que pendant ces trois premières années de législature il y a eu 31 délibérations du Conseil approuvées à l'unanimité. Cela signifie que souvent tout le monde était d'accord sur des sujets très importants* ».

Rollandin a conclu son intervention en rappelant que « *l'histoire de l'Union Valdôtaine a toujours été marquée par des alliances. On a collaboré avec la DC, avec le Parti Communiste, avec les forces de la gauche et avec les ADP. Pourquoi cette alliance serait-t-elle différente des autres ?* ».

Deux voix "critiques" dans la nouvelle majorité : c'est le cas d'Enrico Tibaldi (PdL) et Luciano Caveri. L'ancien président du Gouvernement avait déjà prononcé sa contrariété lors de la rencontre de Châtillon du 3 février dernier.

« *Je prends acte de la décision du Mouvement, mais je veux poser des "distinguo". Je reste encore convaincu qu'on doit faire attention à cette nouvelle alliance, je veux rappeler le dicton qui nous a toujours caractérisé, "Ni droite, ni gauche". Le PdL et nous avons des idéaux profondément différents, et je ne voudrais pas que cet accord nous mette dans la condition de devenir des otages. A mon avis, nous avions toutes les caractéristiques pour continuer notre projet politique sans de nouveaux alliés* ».

F.D.

alla detrazione del 55% ci pensiamo noi!

tecnoserramenti
SERRAMENTI - PORTE

Via Roma, 7 - Aosta
Tel. 0165 31011 - Fax 0165 40206
Fabrizio Cerise Tel. 335 6122948
tecnoserramentiaosta@tin.it

Fornitura e posa in opera di:
serramenti esterni
porte interne
portoncini

Preventivi gratuiti
Possibilità di sostituzione senza opere murarie beneficiando del contributo regionale per il contenimento energetico

GAROFOLI GROUP
GAROFOLI Sidea

Ouvriers forestiers, le président Rollandin a rencontré les syndicats mercredi 6 avril

"Au plus tôt environ 660 ouvriers seront embauchés par la Région"

La situation des ouvriers du Corps Forestier valdôtain a fait l'objet d'une discussion pendant la dernière séance du Conseil régional. Un Conseil qui a – d'une certaine façon – bien accueilli la manifestation des ouvriers qui, mercredi matin, se sont rendus place Deffeyes après avoir défilé dans le centre-ville.

Le président du Gouvernement Rollandin a rencontré les délégations syndicales à l'entrée du Palais régional. «*Au début de cette histoire, nous étions convaincus que l'unique solution envisageable était de supprimer la moitié des emplois (au total un peu moins de 800). Il y a eu de la part de l'Administration régionale un travail considérable pour garantir le plus possible les postes de travail. Certes, les disponibilités financières limitées, les limites que l'Union Européenne nous impose avec le Pacte de Stabilité ainsi que les contraintes de la loi nationale de Finances font que nous sommes obligés de faire des choix précis, parfois difficiles. Jusqu'à maintenant, 51 ouvriers ont déjà été embauchés, et environ 660 le seront rapidement, s'agissant de ceux qui ont présenté une demande d'embauche auprès de l'Assessorat, dont le délai était fixé au lundi 4 avril dernier*».

Le président Rollandin a terminé son allocution devant plus de deux cents personnes présentes en disant que «*si la disponibilité financière du budget régional le permet, nous continuerons à embaucher du personnel selon le classement qui sera bientôt publié. Dans les prochains jours* – a conclu le président – *nous aborderons à nouveau cette question, toujours avec les forces syndicales, les opérateurs du secteur culturel et les assistants sociaux*».

Avant la pause de midi, les syndicats ont rencontré également les chefs de groupe du Conseil régional. L'unioniste Diego Empereur a souligné aussi la situation difficile de ces 19 ouvriers du Corps Forestier qui – à un moment donné – ne seront pas embauchés en 2011. «*Le Conseil régional* – a dit Empereur – *s'engagera également pour résoudre ce problème*».

En revenant au premier étage du Palais régional, la séance du Conseil s'était ouverte sur une question concernant ce sujet à laquelle a répondu l'assesseur régional de l'Agriculture Giuseppe Isabellon.

«*En ce qui concerne les magasins, 27 nouveaux ouvriers y travaillent déjà depuis quelques jours, embauchés pour permettre que* – au départ des chantiers de la période printemps-été 2011 (qui sera bientôt rédigé) – *les camions, les outils et les moyens de travail puissent être prêts pour le début des travaux*».

Le président de la Région Augusto Rollandin a parlé avec les forces syndicales et les ouvriers mercredi matin, 6 avril. Les chefs de groupes des partis représentés au Conseil régional (Diego Empereur pour l'Union Valdôtaine) ont organisé aussi une rencontre avec les manifestants

"Disponibles à l'accueil des réfugiés du Maghreb"

Un non aux "tendopoli", un oui à la possibilité d'accueillir au Val d'Aoste une centaine de réfugiés d'Afrique du Nord. Voilà la position officielle de l'Administration régionale sur la question des migrants provenant du Maghreb.

Le président Rollandin, vendredi dernier 1er avril à Rome, a souligné encore une fois l'ouverture de la Région Val d'Aoste à ce propos. «*La Conférence des Présidents des Régions, à laquelle a participé le ministre de l'Intérieur Roberto Maroni, a pris une position nette à ce propos. Nous, comme Val d'Aoste, on s'est dit disponibles à accueillir une centaine de personnes* – femmes et enfants surtout – *dans notre région*».

Et mardi dernier, 5 avril, Rollandin a expliqué la situation au Conseil du Celva, l'organisme regroupant les Administrations locales de la Région.

«*Dans les prochains jours, les Communes recevront une lettre de la Région* – a dit le président du Celva Elso Gérandin – *afin de vérifier la disponibilité d'emplacements présents sur le territoire. C'est un système de logement qu'on a déjà utilisé au début des années quatre-vingt-dix, pendant la guerre en Albanie. La Protection Civile, en outre, remboursera les administrations qui accueilleront ces réfugiés*».

Télévision francophone, bientôt cinq chaînes

France2 et Télévision Suisse Romande, mais pas seulement. Bientôt les Valdôtains pourront recevoir sur leur télévision numérique les émissions de trois autres chaînes: France3, Tv5 Monde et SF Way (en allemand).

C'est la requête proposée par le Gouvernement valdôtain à la Rai après les changements du système de la télévision: le passage au numérique, en effet, garantit aux citoyens un nombre croissant de chaînes à disposition. Par conséquent, les émissions en langue française et allemande augmenteront également.

«*Le texte unique des services de radio et de télévision prévoit la présence de chaînes en français en Vallée d'Aoste* – a dit le président Rollandin pendant le Conseil régional – *et Inva a effectué une analyse pour comprendre si une augmentation de ce type était possible. On a suivi trois principes: utilité publique, proximité territoriale et continuité avec les services offerts jusqu'à maintenant. Voilà donc que la transmission de cinq chaînes s'est demontré possible du point de vue technique*».

La motion de censure proposée par les groupes d'opposition a été rejetée

Le Conseil régional confirme l'Assessorat d'Aurelio Marguerettaz

Avec 24 votes contraires, 8 favorables et une abstention (celle de l'Assesseur lui-même), la motion de censure envers l'assesseur régional Aurelio Marguerettaz proposée par l'opposition a été rejetée. Les groupes Alpe et Parti Démocratique avaient demandé à l'Assesseur au Tourisme, au Commerce, aux Sports et aux Transports de démissionner à cause d'un procès civil dans lequel il a été impliqué par l'ancien administrateur délégué du Casino de la Vallée Roberto Trentaz.

«*Il y a de quoi réfléchir.* – a dit le président Rollandin à ce propos – *Trentaz a ouvert un procès civil sept ans après l'accord selon lequel, le 1er juillet 2004, il terminait sa collaboration avec la Région Autonome du Val d'Aoste. Et en plus son avocat, monsieur Scipioni, a élu son domicile auprès du conseiller de minorité Robert Louvin*».

Pour en revenir aux faits, le 10 décembre 2003 le Conseil d'Administration du Casino démissionnait. Six mois plus tard, l'ancien administrateur délégué signait un accord avec la Région selon lequel il sortait du Conseil d'Administration de la maison de jeux avec un bonus de 1 million 345 mille euros et l'engagement de ne pas rouvrir la question devant un tribunal.

«*Sept ans plus tard* – a dit encore Rollandin – *cette même personne appelle devant les tribunaux l'homme, et non pas l'assesseur, Aurelio Marguerettaz. Je crois que, si on repense au déroulement de cette affaire, on peut facilement obtenir une conclusion assez simple. La résolution du mois de juillet 2004 était, entre autres, assez détaillée. Cette motion de censure, à mon avis, ne repose sur aucun motif concret*».

Le chef de groupe de l'Union Valdôtaine au Conseil régional Diego Empereur a motivé le "non" à la motion du Mouvement en disant «*qu'il n'existe aucune condition pour ne pas faire confiance à Aurelio Marguerettaz*».

Même l'assesseur Marguerettaz – qui s'est abstenu – a voulu souligner que «*tout ce que j'ai fait pendant ces années au sujet du Casino, je l'ai fait comme administrateur et non pas pour les raisons personnelles dont on m'accuse*».

F.D.

Batailles de Reines, le combat de dimanche dernier à Gignod

Luky, la surprise de la première catégorie

En haut la reine de première catégorie, Luky des frères Cunéaz de Valpelline.
A droite, en haut, la reine du deuxième poids Farca d'Aurelio Crétier de Saint-Christophe ;
en bas Couronne d'Angelo Letey de Valpelline, reine en troisième catégorie

Huit bovines de la Comba Frèide et de la Valpelline ont obtenu deux tiers des 12 qualifications lors du quatrième concours éliminatoire des Batailles de Reines qui s'est déroulé à Gignod dimanche 10 avril dernier.

A total 127 vaches étaient présentes dont 25 appartenant à la première catégorie, 48 à la deuxième et 54 à la catégorie des poids plumes. La vache la plus lourde était Negrò de Domenico Chenal d'Oyace, avec ses 755 kg. Ont obtenu deux qualifications par étable les éleveurs suivants : Aurelio Crétier de Saint-Christophe, Claudio Pomat d'Etroubles et les frères Cunéaz de Valpelline ainsi qu'Elio Cerisey de Gignod.

Concernant la première catégorie, victoire pour Luky des frères Cunéaz de Valpelline sur Rigotta de Michel Meynet de Sarre. En demi-finale se sont également qualifiées pour la Finale du mois d'octobre Lady de Claudio Pomat d'Etroubles et Seresse des frères Cunéaz.

Pour ce qui est de la deuxième catégorie, c'est Farca d'Aurelio Crétier de Saint-Christophe qui s'est imposée en finale contre Venise, bovine de la même étable. A la troisième place se sont classées deux vaches d'Etroubles : Sauvage de Lino Jordan et Promesse de Claudio Pomat. Farca avait déjà gagné en troisième catégorie à Gignod en 2009 et s'était placée à la deuxième place à Verrayes en 2010.

S'agissant de la catégorie des poids plumes, le bosquet a été remporté par Couronne d'Angelo Létey de Valpelline, qui en finale a éliminé Dragon de Simon Charbonnier d'Aoste. 3ème et 4ème place respectivement pour Suisse de Didier Barailler d'Oyace et Venise d'Elio Cerisey de Gignod.

Parmi les éleveurs (36 avec au moins une reine qualifiée pour la Finale) la société La Borettaz de Gressan a 7 bovines finalistes, suivent Aurelio Crétier de Saint-Christophe, Michele Bionaz de Brissogne, les Frères Quendoz de Jovençan, Elio Cerisey de Gignod, les frères Cunéaz de Valpelline, Luca Réan de Saint-Marcel, Elena Ducler de Champorcher, la famille Desayeux-Follin d'Antey et Claudio Pomat d'Etroubles qui en ont qualifié deux.

Dimanche 17 avril prochain, le rendez-vous avec les Batailles de Reines est programmé à Challand-Saint-Victor.

La Conférence des Jeunes Administrateurs de la Vallée d'Aoste vient d'être constituée

Les jeunes administrateurs valdôtains à Taormina pour le rendez-vous de "Anci Giovane"

Alex Foudon et Cristina Machet

Parmi les plus de mille administrateurs locaux élus lors des élections communales du 23 mai dernier, plus de 200 ont moins de 35 ans. Un élu sur cinq – donc – est considéré "jeune". Et c'est pour ce pourcentage assez élevé qu'un groupe de ces "jeunes" administrateurs s'est réuni récemment pour constituer la "Conférence des Jeunes Administrateurs".

« *Nous sommes qu'au début d'un travail important.* – a dit le syndic de Torgnon Cristina Machet, l'une des composantes de ce groupe – *Nous, jeunes administrateurs, nous avons l'enthousiasme, les administrateurs plus âgés ont l'expérience. Et c'est cette expérience qu'on veut leur emprunter, afin que nous puissions avoir de plus grandes compétences dans notre travail* ».

La première réunion du groupe de travail a porté à la constitution du Conseil de la Conférence : en font partie Cristina Machet, Alex Foudon (Verrayes), Monica Meynet (Valtournenche), Ronny Borbey (Charvensod), Mattia Tournoud (Saint-Pierre), Joel Ponsetti et Massimiliano Lale Démoz (Quart).

« *Dans notre prochain rendez-vous* – explique Alex Foudon – *nous élirons notre propre président. Pour l'instant, nous essayons de faire trésor des conseils des personnes qui nous ont aidés dans cette première phase de constitution. Je pense, par exemple, au président du Celva Elso Gérandin, qui a été très enthousiaste dès le début de cette initiative* ».

La première sortie officielle du groupe des jeunes administrateurs s'est déroulée vendredi et samedi derniers, 8 et 9 avril, quand Cristina Machet, Alex Foudon, Monica Meynet et Ronny Borbey ont prit partie à la réunion de l'Anci Giovane à Taormina, en Sicile.

Les quatre administrateurs valdôtains ont eu la possibilité de discuter de thèmes de grande actualité comme « *le fédéralisme et l'emploi* », a dit encore Alex Foudon, « *avec des personnages comme le président de l'Anci et syndic sortant de la ville de Turin Sergio Chiamparino, le syndic de Rome Gianni Alemanno et les ministres de la République Giorgia Meloni et Angelino Alfano, ainsi qu'avec les présidents des Régions Sicile et Piémont Raffaele Lombardo et Roberto Cota* ».

Les décisions de l'Assemblée du Celva de mardi 5 avril dernier

Les procédures des Communes disponibles sur Internet

Un cours de formation pour les secrétaires communaux, le nouveau site Internet du Suel (Sportello Unico Enti Locali) et la collaboration entre les Communes en ce qui concerne les établissements scolaires. Voilà les thèmes importants abordés par le Celva, l'assemblée des administrations locales valdôtaines, pendant sa dernière réunion du mardi 5 avril dernier.

Une réunion à laquelle a participé aussi le président de la Région Augusto Rollandin, qui a annoncé les nouveautés sur le problème des réfugiés d'Afrique du Nord (voir article page 5).

Cours de formation pour les secrétaires communaux

« *Qui fait ce métier sait très bien quelles sont les difficultés dans lesquelles on peut tomber : des matières qui suivent de manière très rapide les évolutions, des lois qui sont de plus en plus complexes, la nécessité de pouvoir s'investir davantage dans le travail* ».

Paroles de Michel Martinet, président de l'association valdôtaine des secrétaires communaux et surtout syndic de la Commune de Gressan. « *Comme Conseil du Celva nous avons cru important de pouvoir organiser des cours de formation pour les secrétaires, qui sont des personnages d'une importance capitale pour les administrations locales. Les résultats de ces cours seront sûrement positifs pour les comptes des Communes* ».

36 mille euros de fonds du Celva seront destinés à ce propos.

Nouveau site du Suel

Le nouveau site Internet du Portal Unique des Communautés Locales est "au réseau" depuis quelques jours. Un site que tous les Valdôtains pourront utiliser pour remplir différentes procédures. « *Toutes les Communes valdôtaines ont mis leurs propres dossiers à disposition sur le web* – a dit l'intervenant Vittorio Anglesio, syndic d'Introd – *et voilà que la population peut éviter de se rendre dans les bureaux pour remplir ces procédures administratives. Ce système informatique, uni à la décision du Celva et de la Région Vallée d'Aoste d'introduire cinq Portails Uniques des Administrations Locales sur le territoire (qui remplaceront les Communes à travers ce service), permettra aux citoyens d'avoir des réponses rapides de la part des administrations* ».

Pour le président du Celva Elso Gérandin « le web donnera la possibilité aux bureaux de dialoguer entre eux sans les problèmes qui existaient auparavant ».

Le site internet est www.sportellounico.vda.it. Dans quelques mois – en collaboration avec l'Anci – il sera possible d'effectuer aussi les payement sur le web.

Un numéro de téléphone gratuit a été prévu également : c'est le 800 610 061.

Ecoles valdôtaines

Collaboration entre les Communes, les Communautés de Montagne et les écoles. C'est la requête du président du Celva Elso Gérandin, qui a recueilli la position des communes de Brissogne et Challand-Saint-Anselme et de la Communauté de Montagne Grand-Combin à propos d'une collaboration au sujet des établissements scolaires. « *Bien souvent* – a dit Gérandin – *les Communes doivent trouver la collaboration de leur voisin quand ils décident de travailler sur les édifices scolaires. Cet accord entre Brissogne, Challand et le Grand Combin* – avec la Communauté de Montagne qui donnera gratuitement les box utilisés en ce moment pour les classes des élèves des écoles moyennes – *devrait créer un précédent afin que ce genre de structures puissent être plus souvent utilisées à plusieurs reprises par les différents sujets* ».

Savoye mobili • Reg. Amérique 153 • 11020 Quart (Ao) • tel. 0165765398 • info@savoyegroup.com

Nouvelle situation politique régionale

Discours du Chef de Groupe Diego Empereur

Nous publions le discours que le Chef du Groupe de l'Union Valdôtaine, Diego Empereur, a prononcé le mercredi 6 avril dernier à l'occasion de la nouvelle situation politique régionale et de la composition de la majorité au sein du Conseil de la Vallée.

Monsieur le Président,
Chers Collègues,

Au printemps 2008, notre proposition politique pour la législature 2008-2013 – la proposition de l'Union Valdôtaine, de Stella Alpina et de Fédération Autonomiste – a bénéficié d'un très bon résultat électoral, ce qui témoigne qu'elle a été appréciée par les Valdôtains.
Nous avons donc formé un Gouvernement composé de forces autonomistes et régionalistes à la tête de la Région qui, bien conduit par le Président Rollandin, a fait preuve d'efficacité au niveau politique et administratif.
Presque trois années sont passées et nous pouvons dire qu'un excellent travail dans l'intérêt du peuple valdôtain a été accompli.
Un programme clair et précis a été proposé tout en étant ouvert aux contributions d'autres forces politiques, d'où notre ouverture (vers le Parti Démocratique et Il Popolo della Libertà) dès le début de cette législature. Nous étions prêts à accepter toutes les collaborations ayant à cœur l'intérêt du peuple valdôtain.

Au printemps 2009, à l'occasion des élections européennes, l'Union Valdôtaine, Stella Alpina et Fédération Autonomiste ont conclu un apparentement avec le PDL. Le résultat espéré n'a pas été atteint pour très peu de voix.
Mais l'année 2009 est placée aussi sous le signe de la difficulté. Nous avons du affronter la crise économique et financière, gérer les manœuvres financières conséquentes, et en même temps les réformes étaient en cours.

Au printemps 2010, dans le cadre des élections administratives de la Commune d'Aoste, l'Union Valdôtaine, Stella Alpina et Fédération Autonomiste stipulent une alliance politique avec le PDL. Le résultat attendu est atteint! Il s'agit là d'un très bon résultat qui nous permet, ensemble, d'administrer la ville d'Aoste.
Nous pouvons donc parler d'une collaboration accrue dans le temps entre les forces autonomistes et régionalistes qui gouvernent la Région et le PDL. Les deux parties font preuve d'une bonne disponibilité réciproque qui obtient des résultats intéressant.

Chers collègues, nous traversons un moment très difficile sur le plan politique, institutionnel, économique et financier, tant à l'échelon national qu'international. Il est par conséquent important d'entretenir des rapports politiques et des collaborations.
Les rapports au sein du Groupe de l'Union Valdôtaine, jusqu'à présent, sont heureusement très positifs et les rapports avec nos alliés sont, clairs, efficaces et concrets.
En ce qui concerne les rapports avec les autres forces, la confrontation fut positive dès le début de la législature et les collaborations qui ont été offertes et reçues nous ont permis et nous permettent de traiter certains dossiers importants se trouvant sur la table.

Automne 2010. Le PDL nous fait une requête, une offre, une proposition de dialogue politique afin de parcourir un bout de chemin ensemble. Nous avons considéré cette proposition comme une opportunité politique, car elle nous offre la possibilité de renforcer les initiatives en cours et les actions prévues dans le programme de législature.
Les forces autonomistes et régionalistes qui composent la coalition gagnante et assurent la gouvernance de notre Région, qui ont très naturellement entamé une confrontation entre elles, tout en confirmant la validité de l'accord politique de 2008 ainsi que la force et l'actualité du programme de législature, ont pris en compte les évaluations politiques et les opportunités pour la Vallée d'Aoste. Elles ont donc partagé l'expression d'une possible collaboration politico-administrative avec le parti au pouvoir au niveau national.

Quels ont été le parcours et l'attitude de l'Union Valdôtaine?
Notre Mouvement a voulu partager cette adresse politique avec la base – les adhérents, les sympathisants – en mettant en place un long et intéressant processus de confrontation et de dialogue. Les débats ont été sereins, francs et constructifs, démontrant une fois de plus que ce sont ces moments de dialogue et d'échanges qui font notre force et notre richesse. La force de l'Union Valdôtaine découle de cette volonté précise de faire participer et collaborer tout le monde unioniste aux décisions et aux choix politiques.
Cette confrontation et ce dialogue s'est ensuite poursuivi dans les organes compétents de notre Mouvement. Cette proposition a été exposée et expliquée, débattue et partagée. Nous sommes donc finalement arrivés à un choix à l'issue d'un fort moment de démocratie, de franche et sereine confrontation avec, naturellement, quelques «*distinguo*» et des voix contraires mais il s'agit néanmoins d'un choix largement partagé.

Nous sommes arrivés aujourd'hui, au printemps 2011, à la formalisation de ce choix, l'élargissement de l'actuelle majorité au sein du Conseil de la Vallée. Nous avons donc décidé d'accueillir et d'accepter l'offre d'un partage de responsabilités sur les questions stratégiques indiquées dans le programme de législature, avancée par les représentants locaux du PDL, dans la perspective d'un élargissement du consensus vis-à-vis du gouvernement et d'un renforcement ultérieur de l'actuelle majorité régionale.
Nous l'avons fait avec conscience et sens de responsabilité pour l'intérêt de notre communauté, parce que nous considérons fort important ce passage dans l'optique d'une consolidation de la position de la Vallée d'Aoste et de l'action des élus valdôtains auprès des institutions de l'Etat, dans le seul et unique but de faciliter les solutions aux questions qui se posent dans les rapports entre le niveau régional et le niveau national.
Et tout cela nous l'avons fait et nous le faisons: sans renoncer à nos valeurs, sans trahir notre électorat, sans oublier non plus notre voix maîtresse! Nous agissons en poursuivant notre action administrative et politique dans l'intérêt supérieur de la Vallée d'Aoste et naturellement en faveur du peuple valdotain! La politique est aussi un instrument pour atteindre nos buts, nos ambitions, pour voir se réaliser nos rêves.

Donc, nous voulons continuer à travailler pour le bien de notre communauté valdôtaine et pour préserver les droits qui reviennent aux Valdôtains.
Nous voulons continuer à travailler pour essayer de résoudre les problèmes de la Vallée d'Aoste.
Nous voulons continuer à travailler pour nous efforcer de donner les réponses attendues de la part de tous nos citoyens.
Et nous voulons faire tout cela sans oublier notre histoire, nos principes, nos valeurs et aussi notre vision politique.

Pour conclure, je souhaite, au nom du Groupe de l'Union Valdotaine, un excellent travail à la nouvelle majorité!

Diego Empereur
Chef du Groupe
de l'Union Valdôtaine

Le coin du dialogue

Piero Prola

Nous discutons désormais depuis des années pour savoir si nous sommes ou non un peuple raciste et c'est une discussion destinée à n'aboutir à rien car elle est conditionnée par un esprit culturel bipartisan et par conséquent la réponse doit être entièrement ou d'un côté ou de l'autre, alors que cela ne se passe jamais ainsi. L'unique réponse exacte est que l'on ne peut généraliser ni dans un sens ni dans l'autre: nous avons dans notre région un fort sens de solidarité qui a des racines culturelles et religieuses profondes mais il existe aussi une peur de l'autre, que celui-ci soit étranger ou simplement citoyen de la commune voisine.
La peur xénophobe existe et la sous-évaluer est une erreur, tout comme est une erreur ne pas comprendre que l'histoire des peuples est faite de migrations et de métissages et que la mixité s'est toujours révélée être un enrichissement et non une perte. Mais nous devons être clairs et dire qu'il existe un problème de légalité. A l'origine de manifestations, de diverses natures, contre les immigrés il y a avant tout la perception d'une menace pour sa propre sécurité. Le nombre important d'immigrés peuplant désormais nos rues ou nos places dans certaines communes de notre région empêche d'être tranquille. Ce n'est pas seulement la peur d'être en proie à la violence mais il existe aussi la sensation d'être même, comment dire…, plus pauvres des nouveaux pauvres.
La Commission européenne rappelle que le citoyen communautaire immigré doit avoir ses propres moyens de subsistance, qu'il ne doit pas peser sur le système de sécurité social, qu'il doit avoir une assurance sanitaire et qu'il ne doit pas constituer un danger pour la sécurité publique. Les critères clefs sont au nombre de quatre mais même s'ils ne sont pas respecter, il n'y a pas la possibilité d'expulsion. Cette contradiction nous fait percevoir une sorte de disparité de traitement. Avant de crier au racisme et à la xénophobie il faudrait penser que ce sont les sensations les plus banales et matérielles qui motivent beaucoup de peur. Par exemple, en parlant de mon expérience, je trouve odieux et impensable d'imaginer qu'il y ait des personnes qui bloquent le trafic pour essayer de laver les vitres et qui ont des comportements menaçants. Même chose pour les continuels cambriolages dans les habitations qui touchent depuis quelques années aussi nos petites communes. Voilà les motivations qui amènent à des comportements hostiles envers la différence et parfois à une intransigeance non conforme à nos origines culturelles et religieuses.
Ce qui est certain c'est que ceux qui ont fait de la sécurité leur cheval de bataille en campagne électorale doivent garantir la légalité de la vie ordinaire et pas seulement à travers des slogans et des messages qui ont peu à voir avec les actions nécessaires pour garantir la tranquillité sociale. Ne sont pas moins responsables ceux qui continuent à faire de la démagogie en hurlant toujours au racisme quand le racisme n'a rien à voir. Zapatero et Sarkozy n'ont rien en commun politiquement mais en matière d'immigration et de sécurité ils ont un comportement tout autre que souple et ils sont certainement plus intransigeants que notre système national.